

Gen

Chapter 21

English Interlinear

Reference: American Standard Version

כַּאֲשֶׁר לְשָׂרָה יְהוָה וַיַּעַשׂ אָמַר כַּאֲשֶׁר שָׂרָה אֶת־ פָּקַד וַיְהוָה 1
as-which to-Sarah YHWH and-did he-said as-which Sarah - visited and-YHWH
[H8283](#) [H3068](#) [H0559](#) [H8283](#) [H0853](#) [H3068](#)
דָּבַר׃
he-spoke
[H1696](#)

And Jehovah visited Sarah as he had said, and Jehovah did unto Sarah as he had spoken.

לְמוֹעֵד לְזִקְנֹוֹ בֶן לְאַבְרָהָם שָׂרָה וְנָתַד וְנִתְהַר 2
at-the-appointed-time in-his-old-age a-son to-Abraham Sarah and-bore and-conceived
[H4150](#) [H3208](#) [H0085](#) [H8283](#) [H3205](#) [H2029](#)
אֵלֹהִים׃ אֵתוֹ דָּבַר אֲשֶׁר־
Elohim to-him spoke which
[H0430](#) [H0853](#) [H1696](#)

And Sarah conceived, and bare Abraham a son in his old age, at the set time of which God had spoken to him.

וַיִּלְדָּה אֲשֶׁר־ לָו הַנּוֹלֵד־ בְּנֹו שֵׁם־ אֶת־ אַבְרָהָם וַיִּקְרָא 3
bore whom to-him the-one-born his-son the-name-of - Abraham and-called
[H3205](#) [H3205](#) [H8034](#) [H0853](#) [H0085](#) [H7121](#)
לָו שָׂרָה יִצְחָק׃
Isaac Sarah to-him
[H3327](#) [H8283](#)

And Abraham called the name of his son that was born unto him, whom Sarah bare to him, Isaac.

כַּאֲשֶׁר יָמִים שְׁמֹנֶת בֶּן־ בְּנֹו יִצְחָק אֶת־ אַבְרָהָם וַיִּמַּל 4
as-which days eight a-son-of his-son Isaac - Abraham and-circumcised
[H3117](#) [H8083](#) [H3327](#) [H0853](#) [H0085](#)
צִוָּה אֵתוֹ אֱלֹהִים׃
Elohim him commanded
[H0430](#) [H0853](#) [H6680](#)

And Abraham circumcised his son Isaac when he was eight days old, as God had commanded him.

בְּנֹו יִצְחָק אֵת לָו בְּהֵוָלְדוֹ שָׁנָה מֵאֵת בֶּן־ וַאֲבָרָהָם 5
his-son Isaac - to-him when-was-born years a-hundred a-son-of and-Abraham
[H3327](#) [H0853](#) [H3205](#) [H8141](#) [H3967](#) [H0085](#)

And Abraham was a hundred years old, when his son Isaac was born unto him.

וַיִּצְחַק הַשְּׁמַע כָּל־ אֱלֹהִים לִי עָשָׂה צָחַק שָׂרָה וַתֹּאמֶר 6
will-laugh the-one-hearing all Elohim for-me has-made laughter Sarah and-said
[H6711](#) [H8085](#) [H3605](#) [H0430](#) [H8141](#) [H3967](#) [H6712](#) [H8283](#) [H0559](#)
לִי׃
at-me

And Sarah said, God hath made me to laugh; every one that heareth will laugh with me.

כִּי	שָׂרָה	בָּנִים	הֵינִיקָהּ	לְאַבְרָהָם	מִלֵּל	מִי	וַתֹּאמֶר	7
for	Sarah	sons	she-nursed	to-Abraham	would-have-said	who	and-she-said	
	H8283		H3243	H0085		H4310	H0559	
					לְזִקְנָיו:	בֶּן	יִלְדָתִי	
					in-his-old-age	a-son	I-have-borne	
					H2208		H3205	

And she said, Who would have said unto Abraham, that Sarah should give children suck? for I have borne him a son in his old age.

בְּיוֹם	גָּדוֹל	מִשְׁתֵּה	אַבְרָהָם	וַיַּעַשׂ	וַיִּנְמַל	הַיֶּלֶד	וַיִּגְדַּל	8
on-the-day	great	a-feast	Abraham	and-made	and-was-weaned	the-child	and-grew	
H3117		H4960	H0085		H1580	H3206	H1431	
						יִצְחָק:	אֶת-	
						Isaac	-	was-weaned
						H3327	H0853	H1580

And the child grew, and was weaned: and Abraham made a great feast on the day that Isaac was weaned.

לְאַבְרָהָם	יִלְדָהּ	אֲשֶׁר-	הַמִּצְרַיִת	הַגָּר	בֶּן-	אֶת-	שָׂרָה	וַתֵּרָא	9
to-Abraham	she-bore	whom	the-Egyptian	Hagar	the-son-of	-	Sarah	and-saw	
H0085	H3205		H4713	H1904		H0853	H8283	H7200	
								מִצְחָק:	
								mocking	
								H6711	

And Sarah saw the son of Hagar the Egyptian, whom she had borne unto Abraham, mocking.

לֹא	כִּי	בְנֵהּ	וְאֶת-	הַזֹּאת	הָאֲמָה	נִדְּשׁ	לְאַבְרָהָם	וַתֹּאמֶר	10
not	for	her-son	and-	the-this	the-maid-servant	drive-out	to-Abraham	and-she-said	
H3808			H0853	H2063	H0519	H1644	H0085	H0559	
								וַיִּרְשׁ	
								the-son-of	shall-inherit
								H3423	

Wherefore she said unto Abraham, Cast out this handmaid and her son: for the son of this handmaid shall not be heir with my son, even with Isaac.

בְּנוֹ:	אוֹרֹת	עַל	אַבְרָהָם	בְּעֵינַי	מְאֹד	הַדָּבָר	וַיֵּרַע	11
his-son	account-of	on	Abraham	in-the-eyes-of	very	the-matter	and-was-evil	
	H0182		H0085		H3966	H1697		

And the thing was very grievous in Abraham's sight on account of his son.

הַנֶּעַר	עַל-	בְּעֵינַי	וַיֵּרַע	אֶל-	אַבְרָהָם	אֶל-	אֱלֹהִים	וַיֹּאמֶר	12
the-lad	concerning	in-your-eyes	let-it-be-evil	not	Abraham	to	Elohim	and-said	
H5288				H0408	H0085	H0413	H0430	H0559	
								וְעַל-	
								and-concerning	
								H3423	
								כִּי	
								in-Isaac	for
								H3327	

And God said unto Abraham, Let it not be grievous in thy sight because of the lad, and because of thy handmaid; in all that Sarah saith unto thee, hearken unto her voice; for in Isaac shall thy seed be called.

זרעך כי אשימנו לְנוֹי האַמָּה בֶן־ אֶת־ וְגַם 13
 your-seed for I-will-make-him into-a-nation the-maidservant the-son-of - and-also
[H2233](#) [H0519](#) [H0853](#) [H1571](#)

הוא:
 he-is
[H1931](#)

And also of the son of the handmaid will I make a nation, because he is thy seed.

וַיִּתֵּן מַיִם וְחַמַּת לֶחֶם וַיִּקַּח בַּבֹּקֶר וַאֲבְרָהָם וַיִּשְׁכֶּם 14
 and-gave water and-a-skin-of bread and-took in-the-morning Abraham and-rose-early
[H5414](#) [H4325](#) [H2573](#) [H3899](#) [H3947](#) [H1242](#) [H0085](#) [H7925](#)

וַתֵּלֶךְ וַיִּשְׁלַחַהּ הַיֶּלֶד וְאֶת־ שִׁכְמָהּ עַל־ שָׁם הָגָר אֶל־
 and-she-went and-sent-her-away the-child and- her-shoulder on putting Hagar to
[H3212](#) [H7971](#) [H3206](#) [H0853](#) [H7926](#) [H1904](#) [H0413](#)

וַתֵּלֶךְ בְּמִדְבַּר שֵׁבַע:בְּאֵר בְּמִדְבַּר וַתֵּלֶךְ
 and-wandered in-the-wilderness-of Beersheba
[H0884](#) [H8582](#)

And Abraham rose up early in the morning, and took bread and a bottle of water, and gave it unto Hagar, putting it on her shoulder, and gave her the child, and sent her away: and she departed, and wandered in the wilderness of Beer-sheba.

וַיִּבְּלוּ הַמַּיִם מִן־ הַחַמַּת וַתִּשְׁלַךְ אֶת־ הַיֶּלֶד תַּחַת אֶחָד 15
 and-were-spent the-water from the-skin and-she-cast the-child under one-of
[H0259](#) [H8478](#) [H3206](#) [H0853](#) [H7993](#) [H2573](#) [H4325](#) [H3615](#)

השיחם:
 the-bushes
[H7880](#)

And the water in the bottle was spent, and she cast the child under one of the shrubs.

וַתֵּלֶךְ וַתֵּשֶׁב לָהּ מִנְּגֵד הַרְחֵק כַּמִּטְחָנִי קִשְׁתָּ כִּי 16
 and-she-went and-sat for-herself at-a-distance far-off about-a-bowshot away for
[H3212](#) [H3427](#) [H5048](#) [H7368](#) [H2909](#) [H7198](#)

וַתִּשָּׂא אֶמְרָהּ אֶל־ אֶרְאֵה בְּמֹות הַיֶּלֶד וַתֵּשֶׁב מִנְּגֵד וַתִּשָּׂא 17
 and-lifted-up she-said not let-me-see in-the-death-of the-child and-she-sat at-a-distance and-lifted-up
[H5375](#) [H5048](#) [H3427](#) [H3206](#) [H4194](#) [H7200](#) [H0408](#) [H0559](#)

אֶת־ קוֹלָהּ וַתִּבְכֶּה:
 and-wept her-voice -
[H1058](#) [H0853](#)

And she went, and sat her down over against him a good way off, as it were a bowshot: for she said, Let me not look upon the death of the child. And she sat over against him, and lifted up her voice, and wept.

וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־ קוֹל הַנְּעִר וַיִּקְרָא מַלְאָךְ וְאֱלֹהִים אֶל־ 17
 and-heard Elohim the-voice-of the-lad and-called the-angel-of Elohim
[H0853](#) [H0430](#) [H8085](#) [H7121](#) [H5288](#) [H4397](#) [H0430](#) [H0413](#)

הָגָר מִן־ הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ מַה־ לָּךְ הֲגַר אֶל־ תִּירָאִי כִּי־
 Hagar from the-heavens and-said to-her what to-you Hagar not fear for
[H8064](#) [H0559](#) [H4100](#) [H1904](#) [H0408](#) [H1904](#) [H3372](#)

שָׁמָע אֱלֹהִים אֶל־ קוֹל הַנְּעִר בְּאֶשֶׁר הוּא־ שָׁם:
 has-heard Elohim to the-voice-of the-lad where he is-there
[H8085](#) [H0430](#) [H0413](#) [H5288](#) [H1931](#) [H8033](#)

And God heard the voice of the lad; and the angel of God called to Hagar out of heaven, and said unto her, What aileth thee, Hagar? fear not; for God hath heard the voice of the lad where he is.

לְגוֹי	כִּי־	בּוֹ	יָדְךָ	אֶת־	וַתַּחֲזִיקֵנִי	הַנָּעִר	אֶת־	שָׂאִי	קוּמִי	18
into-a-nation	for	on-him	your-hand	-	and-hold-fast	the-lad	-	lift-up	arise	
			H3027	H0853	H2388	H5288	H0853	H5375		
								אֲשִׁימְנֵהוּ:	גָּדוֹל	
								I-will-make-him	great	

Arise, lift up the lad, and hold him in thy hand; for I will make him a great nation.

וַתֵּלֶךְ	מַיִם	בְּאֵר	וַתִּרְאֶה	עֵינֶיהָ	אֶת־	אֱלֹהִים	וַיִּפְקַח	19
and-she-went	water	a-well-of	and-she-saw	her-eyes	-	Elohim	and-opened	
H3212	H4325	H0875	H7200		H0853	H0430	H6491	
	הַנָּעִר:	אֶת־	וַתִּשְׁקֵהוּ	מַיִם	הַחֲמֹת	אֶת־	וַתִּמְלֵא	
	the-lad	-	and-gave-drink	with-water	the-skin	-	and-filled	
	H5288	H0853	H8248	H4325	H2573	H0853	H4390	

And God opened her eyes, and she saw a well of water; and she went, and filled the bottle with water, and gave the lad drink.

בְּמִדְבָּר	וַיֵּשֶׁב	וַיִּגְדֵּל	הַנָּעִר	אֶת־	אֱלֹהִים	וַיְהִי	20
in-the-wilderness	and-he-dwelt	and-he-grew	the-lad	with	Elohim	and-was	
	H3427	H1431	H5288	H0854	H0430	H1961	
				קֶשֶׁת:	רֶכֶב	וַיְהִי	
				the-bow	a-shooter-of	and-he-became	
				H7199		H1961	

And God was with the lad, and he grew; and he dwelt in the wilderness, and became, as he grew up, an archer.

אִשָּׁה	אִמּוֹ	לּוֹ	וַתִּקַּח	פָּאֲרָן	בְּמִדְבַר	וַיֵּשֶׁב	21
a-wife	his-mother	for-him	and-took	Paran	in-the-wilderness-of	and-he-dwelt	
H0802	H0517		H3947	H6290		H3427	
						מִמִּצְרַיִם:	
						Egypt	from-the-land-of
						H4714	H0776

And he dwelt in the wilderness of Paran: and his mother took him a wife out of the land of Egypt.

שָׂר־	וּפִיכֹל	אֲבִימֶלֶךְ	וַיֹּאמֶר	הַהוּא	בְּעֵת	וַיְהִי	22
the-commander-of	and-Phicol	Abimelech	and-said	the-that	at-the-time	and-it-was	
H8269	H6369	H0040	H0559	H1931	H6256	H1961	
						אֶל־	
	אֶתָּה	אֲשֶׁר־	בְּכֹל	עִמָּךְ	אֱלֹהִים	לְאָמְרָא	אֲבְרָהָם
	you	that	in-all	is-with-you	Elohim	saying	Abraham
			H3605		H0430	H0559	H0085
						H0413	to
							his-army

And it came to pass at that time, that Abimelech and Phicol the captain of his host spake unto Abraham, saying, God is with thee in all that thou doest:

וְעַתָּה וְעַתָּה הַשְּׁבַעָה לִּי בְּאֱלֹהִים הֲנִהּ אִם-לִי תִשָּׁקֵר
 and-now and-now swear to-me here by-Elohim if with-me you-will-deal-falsely
[H7650](#) [H6258](#) [H2008](#) [H0430](#) [H8266](#)

וְלִנְיָוִי וְלִנְכֹדֵי אֲשֶׁר-כַּחֲסֹד עָשִׂיתִי
 and-with-my-offspring and-with-my-posterity which according-to-the-kindness I-have-done
[H5209](#) [H5220](#)

עִמָּךְ תַּעֲשֶׂה עִמָּדִי וְעִמִּי וְעִם-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-נָדַרְתָּה בָּהּ:
 you-shall-do with-you with-me with-me and-with the-land which you-have-sojourned in-it
[H5978](#) [H0776](#)

now therefore swear unto me here by God that thou wilt not deal falsely with me, nor with my son, nor with my son's son: but according to the kindness that I have done unto thee, thou shalt do unto me, and to the land wherein thou hast sojourned.

וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֲנֹכִי אֶשְׁבַּע:
 and-said and-said Abraham I will-swear
[H0559](#) [H0085](#) [H0595](#) [H7650](#)

And Abraham said, I will swear.

וְהוֹכַח וְהוֹכַח אַבְרָהָם אֶת-אֲבִימֶלֶךְ עַל-אֲדֹתַי בְּאֵר הַמַּיִם
 and-reproved and-reproved Abraham - Abimelech concerning the-matter-of the-well-of the-water
[H3198](#) [H0085](#) [H0853](#) [H0040](#) [H0182](#) [H0875](#) [H4325](#)

אֲשֶׁר אֲשֶׁר נָזְלוּ עַבְדֵי אֲבִימֶלֶךְ:
 which had-seized the-servants-of Abimelech
[H1497](#) [H5650](#) [H0040](#)

And Abraham reproved Abimelech because of the well of water, which Abimelech's servants had violently taken away.

וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ לֹא יָדַעְתִּי מִי עָשָׂה אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה וְגַם
 and-said and-said Abimelech not I-know who did - the-thing the-this and-also
[H0559](#) [H0040](#) [H3808](#) [H3045](#) [H4310](#) [H0853](#) [H1697](#) [H2088](#) [H1571](#)

אֲתָהּ לֹא-הִנְדַרְתָּ לִּי וְגַם אֲנֹכִי לֹא שָׁמַעְתִּי בְלִתִּי הַיּוֹם:
 not you told me and-also I not heard except the-today
[H5046](#) [H3808](#) [H1571](#) [H0595](#) [H3808](#) [H8085](#) [H1115](#) [H3117](#)

And Abimelech said, I know not who hath done this thing: neither didst thou tell me, neither yet heard I of it, but to-day.

וַיִּקַּח וַיִּקַּח אַבְרָהָם צֹאן וּבָקָר וַיִּתֵּן לְאֲבִימֶלֶךְ וַיַּכְרֶתוּ שְׁנֵיהֶם
 and-took and-took Abraham flock and-herd and-gave to-Abimelech and-cut the-two-of-them
[H3947](#) [H0085](#) [H6629](#) [H1241](#) [H5414](#) [H0040](#) [H3772](#) [H8147](#)

בְּרִית:
 a-covenant
[H1285](#)

And Abraham took sheep and oxen, and gave them unto Abimelech; and they two made a covenant.

וַיַּצֵּב וַיַּצֵּב אַבְרָהָם אֶת-שִׁבְעַת כְּבָשֹׂת הַצֹּאן לְבִדְהֵן:
 and-set and-set Abraham - seven ewe-lambs-of the-flock by-themselves
[H5324](#) [H0085](#) [H0853](#) [H7651](#) [H3535](#) [H6629](#) [H0905](#)

And Abraham set seven ewe lambs of the flock by themselves.

29 וַיֹּאמֶר אַבְיִמֶלֶךְ אֶל-אַבְרָהָם מָה אַבְרָהָם אֵלֶּה הֵנָּה שֶׁבַע כְּבָשֹׂת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
 and-said Abimelech to Abraham what Abraham are-these seven ewe-lambs the-these which
[H0559](#) [H0040](#) [H0413](#) [H0085](#) [H4100](#) [H2007](#) [H7651](#) [H3535](#) [H0428](#)

לְבַדָּנָהּ: הֲצַבְתָּ
 by-themselves you-have-set
[H0905](#) [H5324](#)

And Abimelech said unto Abraham, What mean these seven ewe lambs which thou hast set by themselves?

30 וַיֹּאמֶר כִּי אֶת-שֶׁבַע כְּבָשֹׂת תִּקַּח מִיָּדִי כַּעֲבוּר
 and-he-said for - seven ewe-lambs you-shall-take from-my-hand so-that
[H0559](#) [H0853](#) [H7651](#) [H3535](#) [H3947](#) [H3027](#) [H5668](#)

תְּהִיָּה-לִּי לְעֵדָה כִּי חָפַרְתִּי אֶת-הַבְּאֵר הַזֹּאת:
 it-may-be for-me as-a-witness that I-dug - the-well the-this
[H1961](#) [H2658](#) [H0853](#) [H0875](#) [H2063](#)

And he said, These seven ewe lambs shalt thou take of my hand, that it may be a witness unto me, that I have digged this well.

31 עַל-כֵּן קָרָא לְמָקוֹם הַהוּא שְׁבַע־בְּאֵר כִּי שָׁם נִשְׁבָּעוּ
 upon thus he-called the-place the-that Beersheba for there swore
[H7121](#) [H4725](#) [H1931](#) [H0884](#) [H8033](#) [H7650](#)

שְׁנֵיהֶם:
 the-two-of-them
[H8147](#)

Wherefore he called that place Beer-sheba; because there they swore both of them.

32 וַיִּכְרְתוּ בְרִית שְׁבַע־בְּאֵר וַיָּקָם אַבְיִמֶלֶךְ וּפִיכֹל וְיֵהוָה
 and-they-cut a-covenant at-Beersheba and-arose Abimelech and-Phicol and-Jehovah
[H3772](#) [H1285](#) [H0884](#) [H0040](#) [H6369](#) [H8269](#)

צְבָאוֹ וַיָּשׁוּבוּ אֶל-אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים:
 his-army and-returned to the-land-of the-Philistines
[H7725](#) [H0413](#) [H0776](#) [H6430](#)

So they made a covenant at Beer-sheba: and Abimelech rose up, and Phicol the captain of his host, and they returned into the land of the Philistines.

33 וַיִּטַע אֶשֶׁל שְׁבַע־בְּאֵר וַיִּקְרָא שָׁם בְּשֵׁם יְהוָה
 and-he-planted a-tamarisk in-Beersheba and-he-called there on-the-name-of Jehovah
[H5193](#) [H0815](#) [H0884](#) [H7121](#) [H8033](#) [H3068](#)

אֵל עוֹלָם:
 Everlasting El
[H5769](#) [H0410](#)

And Abraham planted a tamarisk tree in Beer-sheba, and called there on the name of Jehovah, the Everlasting God.

34 וַיֵּנֶדֶר אַבְרָהָם בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים יָמִים רַבִּים:
 and-sojourned Abraham in-the-land-of the-Philistines days many
[H0085](#) [H0776](#) [H6430](#) [H3117](#)

And Abraham sojourned in the land of the Philistines many days.